Организация Объединенных Наций S/PV.4038



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

4038-е заседание

Пятница, 27 августа 1999 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Анджаба	(Намибия)
Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Фонсека
	Канада	г-н Фаулер
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Франция	г-н Дутрио
	Габон	г-н Данге Ревака
	Гамбия	г-н Джейн
	Малайзия	г-н Хасми
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Грановский
	Словения	г-н Жбогар
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Положение в Тиморе

Доклад Генерального секретаря (S/1999/862)

99-85698.R

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Тиморе

Доклад Генерального секретаря (S/1999/862)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Финляндии, Индонезии, Новой Зеландии и Португалии с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Вибисоно (Индонезия) и г-н Монтейру (Португалия) занимают места за столом Совета; г-жа Уэнзли (Австралия), г-жа Раси (Финляндия) и г-н Поулз (Новая Зеландия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря, документ S/1999/862.

Первый оратор в моем списке - представитель Португалии, и я предоставляю ему слово.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить признательность Вам лично и всем других членам Совета за то, что Вы предоставили нам возможность сегодня здесь присутствовать.

Португалия полностью присоединяется к заявлению, которое позднее сделает Председатель Европейского союза.

В развитии вопроса о Восточном Тиморе произошли впечатляющие события с того момента, как 17 лет назад Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря инициировать консультации со всеми непосредственно заинтересованными сторонами в целях отыскания решения этой проблемы. Краеугольным камнем идущего сейчас в Восточном Тиморе процесса являются соглашения от 5 мая, недавно заключенные с помощью добрых услуг Генерального секретаря.

В соответствии с этими соглашениями Генерального секретаря просят провести консультации с восточнотиморцами в отношении статуса их территории посредством прямого, тайного и всеобщего голосования. Позвольте мне подчеркнуть, что это, по сути, достижение именно того, что международное сообщество и, в частности Португалия, на протяжении столь долгого времени стремились обеспечить для Восточного Тимора право его народа самому определять свое собственное будущее.

Восточный Тимор может стать "примером успеха" для Организации Объединенных Наций, при условии, что все стороны выполнят свои обязательства. Я хотел бы дать высокую оценку личной приверженности Генерального секретаря и усилиям посла Маркера и его группы по отысканию политического решения. Их усилия показывают, что даже самые сложные проблемы могут быть решены, если есть серьезная и искренняя политическая воля добиться этого.

Я должен также отметить отличную работу, выполняемую Миссией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) и группой под руководством г-на Йэна Мартина по реализации такого решения. Их задача представляется нелегкой, однако они проявили высокий профессионализм и самоотверженность, работая беспристрастно и эффективно.

Голосование, которое пройдет в Восточном Тиморе, является историческим событием, ставшим возможным благодаря усилиям и ресурсам Организации Объединенных Наций и многих стран, которые поддерживают его. Но, главным образом,

это - результат борьбы самих тиморцев, которые никогда не отказывались от права на определение своего будущего. Достойно лишь сожаления, что они, возможно, не смогут сделать этого в соответствии со всеми условиями, требуемыми для такого важного решения.

По сути, царящая атмосфера запугивания, насилия и отсутствия безопасности в территории мешают достижению самой цели соглашений от 5 мая, которая состоит в проведении свободного и честного голосования. Я не буду перечислять все инциденты, которые неоднократно имели место в Восточном Тиморе. Международное сообщество хорошо знает о них. Но я должен выразить серьезную обеспокоенность моего правительства тем, что накануне консультаций полувоенные формирования по-прежнему размещены в территории и что бóльшая часть их преступных действий не расследуется должным образом и виновные в них не наказываются.

После успешного проведения процесса регистрации мы ожидали, что пройдет широкая и свободная кампания, в ходе которой обе стороны мирно представят свои точки зрения, что позволит народу сделать свой выбор в условиях свободы, без какого-либо давления. Вместо этого мы стали свидетелями роста страхов и возникновения ситуации, когда многие выступающие за независимость не могли участвовать в кампании или оказались подвергнутыми физическому насилию и запугиванию. Несколько международных сотрудников и даже представители МООНВТ испытали эту атмосферу страха и отсутствия безопасности.

Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы вновь призвать индонезийские власти предпринять дополнительные усилия. В день проведения голосования необходимо создать все условия для обеспечения того, чтобы всенародный опрос проводился справедливым и мирным путем, в атмосфере, свободной от запугивания, насилия и вмешательства извне. В этой связи я подчеркиваю - и об этом упоминается в резолюции, только что принятой Советом, - что в соответствии с соглашениями от 5 мая именно Индонезия несет ответственность за поддержание мира и безопасности в Восточном Тиморе.

События, которые произошли вчера в Восточном Тиморе, свидетельствуют о том, что меры, принятые до сих пор, не являются в полной мере адекватными и достаточными. Нельзя допустить, чтобы накануне проведения опроса мы стали свидетелями такой эскалации насилия и даже гибели людей. Мы надеемся, что Индонезия даст ответ на заявления, которые были сделаны вчера Советом Безопасности и самим Генеральным секретарем и в которых решительно осуждались эти события и содержалось требование к индонезийским властям предпринять конкретные шаги, с тем чтобы урегулировать создавшееся там положение и нормализовать обстановку.

В рамках Португальской миссии по наблюдению за проведением всенародного опроса в Восточном Тиморе мое правительство неизменно докладывало Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) и Индонезийской целевой группе по проведению всенародного опроса об инцидентах, свидетелем которых она была. Мы также всегда обсуждали эти вопросы на регулярной основе здесь, в Нью-Йорке, с представителями Организации Объединенных Наций и Индонезии. Хорошо налаженное сотрудничество, которое постоянно определяло эти контакты, - и на что я хотел бы указать, - не всегда претворялось на практике на местах.

Я хотел бы сейчас обратить свой взор в будущее с новой надеждой. Мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности одобрил резолюцию, которая позволит Организации Объединенных Наций сохранять необходимое присутствие в Восточном Тиморе после проведения голосования и подготовить почву для осуществления его результатов.

Как всем известно, трехсторонний диалог между Организацией Объединенных Наций, Португалией и Индонезией продолжается с целью достижения соответствующих договоренностей для обеспечения нормального перехода в Восточном Тиморе, независимо от результатов опроса. Совещание высокопоставленных представителей, состоявшееся в Джакарте, а также еще одно, которое проходило вчера в Лиссабоне, позволило нам укрепить наше сотрудничество и обсудить пути, которым надо следовать в процессе проведения предстоящего опроса. Мы рады возможности указать на то, что индонезийские власти подтвердили свои

обязательства в отношении процесса после голосования.

Что касается будущего Восточного Тимора, роль восточнотиморцев и прогресс, которого мы достигли на пути к национальному примирению, необходимо особо осветить. Устранение разногласий между ними и мирное сосуществование - это самая трудная задача, которая будет стоять перед ними после проведения опроса. Мы с энтузиазмом приветствуем достигнутое восточнотиморскими руководителями - в ходе совещаний под эгидой Организации Объединенных Наций - соглашение о назначении их представителей в состав Восточнотиморской консультативной комиссии и об участии как руководителя движения за интеграцию, так и руководителя Национального совета тиморского сопротивления (НСТС) в работе первого заседания этого совета. Тот факт, что они впервые в качестве полноправных представителей будут в полном объеме участвовать в историческом совещании, которое будет проходить в Дили на следующий день после проведения голосования, явится важным свидетельством веры в будущее Восточного Тимора.

Учитывая роль Шананы Гужмана в деле содействия миру и примирению, которая признается всеми сторонами и международным сообществом, его присутствие в Дили будет, несомненно, стабилизирующим фактором. Поэтому Португалия вновь обращается с призывом к правительству Индонезии освободить Шанану Гужмана, а также всех других восточнотиморских политических заключенных и обеспечить доступ на территорию тем руководителям НСТС, которые находятся за границей.

Португалия готова оказывать содействие переходу в Восточном Тиморе и осуществлению результатов опроса независимо от того, будет принято или отвергнуто предложение об автономии. Мы будем делать все возможное для поддержки усилий восточнотиморцев по строительству их будущего на основе свободно принятого решения.

Мое правительство продолжит также сотрудничество с Индонезией и восточнотиморцами в рамках Организации Объединенных Наций в процессе успешного перехода. Мы не будем щадить своих усилий по обеспечению того, чтобы Восточный Тимор вступил в конечном счете на путь мира и развития. Прежде всего, Восточный Тимор - это символ того, что правое дело может победить.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Португалии за его заявление и любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Индонезии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы лично передать Вам, г-н Председатель, сердечные поздравления с Вашим вступлением на пост Председателя в августе месяце. Все мы убеждены в том, что Совет под Вашим мудрым и умелым руководством добьется успехов. Позвольте мне также поздравить Вашего выдающегося предшественника, посла Хасми Агама, Постоянного представителя Малайзии, с его умелым руководством работой Совета в прошлом месяце.

Позвольте мне прежде всего подчеркнуть, что вопрос о Восточном Тиморе достиг нынешнего этапа благодаря серии смелых и далеко идущих инициатив индонезийского правительства под руководством Президента Б.Д. Хабибие. Во-первых, 9 июня 1998 года индонезийское правительство официально заявило о своей готовности предоставить особый статус Восточному Тимору с широкой автономией. Впоследствии, 27 февраля 1999 года, оно предложило отделить Восточный Тимор мирным, упорядоченным и достойным образом в случае, если автономия будет отвергнута. Эти инициативы дали позитивный толчок переговорам, проходившим под эгидой Организации Объединенных Наций начиная с 1983 года и завершившимися принятием Соглашения от 5 мая. В результате этих инициатив мы станем свидетелями трехдневного исторического события - проведения всенародного опроса в Восточном Тиморе.

Это заседание Совета Безопасности проводится в обстановке накануне вступления в важный промежуточный период. Это - важный период между завершением переговоров о проведении всенародного опроса и началом осуществления его результатов. Поэтому было крайне важно и целесообразно напомнить о позитивных событиях, которые постепенно привели к нынешнему этапу.

Со своей стороны, правительство Индонезии преисполнено решимости и самоотверженности выполнить свои обязанности в соответствии с соглашениями от 5 мая. В частности, оно предприняло серьезные усилия по обеспечению того, чтобы положение в области безопасности благоприятствовало проведению свободного, справедливого и мирного всенародного опроса. Это нашло отражение в успешном завершении процесса регистрации, проходившего с 16 июля по 6 августа 1999 года, что знаменовало собой завершение первого оперативного этапа всенародного опроса. Важно отметить, что он был проведен упорядоченным образом, как это было признано Миссией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), и в ходе этого процесса было зарегистрировано более 451 792 восточнотиморцев в 200 регистрационных пунктах. Моя делегация рада сообщить о том, что для участия в этом историческом событии избиратели, которые подлежат участию в опросе, прибыли в огромном количестве без каких-либо препятствий в близлежащие пункты для того, чтобы зарегистрироваться. Было также приятно отметить, что внутренне перемещенные лица в Восточном и Западном Тиморе смогли зарегистрироваться.

Эти результаты были достигнуты в основном благодаря развивающемуся сотрудничеству между МООНВТ и Индонезийской специальной группой по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе, временным правительством Восточного Тимора, Департаментом социального обеспечения и Департаментом здравоохранения, а также полицией, Международным комитетом Красного Креста (МККК), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Детским фондом (ЮНИСЕФ).

По мере приближения последних перед 30 августа 1999 года дней в ситуации на местах отмечаются заметные улучшения. Индонезийское правительство, демонстрируя свое серьезное намерение добиваться укрепления правопорядка в Восточном Тиморе на этом критическом этапе, направило туда около 8000 полицейских для обеспечения мира как до проведения всенародного опроса, так и после него. Такой высокий коэффициент присутствия - один полицейский на сто восточнотиморцев - свидетельствует об искренних желании и готовности индонезийских властей предоставить большое число личного состава правоохранительных органов, а также ресурсы для поддержания спокойной и безопасной обстановки. Ожидается также, что число полицейских, если того потребуют обстоятельства, будет увеличено. Хотя произошедшие в некоторых местах инциденты, ответственность за которые возлагается на обе стороны, заслуживают глубокого сожаления, индонезийская полиция тем не менее в каждом таком случае действовала быстро с целью их изоляции, одновременно проводя необходимые расследования. Голословные утверждения о "безнаказанности" в связи с инцидентами в Малиане и Ликвике были опровергнуты применением к нарушителям суровых юридических мер. Что касается последнего из инцидентов, произошедшего 26 августа 1999 года в Дили и упомянутого представителем Португалии, то моя делегация сожалеет о гибели четырех человек - двух сторонников группы, выступающей за интеграцию, и двух сторонников группы за независимость. Полиция продолжает расследование причин этого инцидента. Беспристрастность, демонстрируемая полицией в расследовании всех передаваемых МООНВТ на ее рассмотрение инцидентов, произошедших по вине как групп сторонников интеграции, так и групп сторонников независимости, укрепила доверие к ее профессиональным способностям.

И поэтому весьма прискорбно то, что после относительно мирного и спокойного периода проведения начавшейся 14 августа 1999 года кампании вчера разразился кризис, вызванный предпринятыми членами группы, выступающей за независимость, провокационными действиями в отношении сторонников интеграции. А произошло следующее: сторонники независимости закидали камнями членов группы, выступающей за интеграцию. Затем два сторонника интеграции, в том числе бывший член районного собрания, были похищены и убиты группой, выступающей за независимость, что привело к еще большему обострению напряженности. После этого сторонники интеграции совершили контрнападение на канцелярию СНРТ в Дили, в результате которого погибли два сторонника независимости. Полиция немедленно начала расследование случившегося, и мы ждем результатов. Моя делегация искренне надеется, что в последние дни перед всенародным опросом все стороны будут проявлять сдержанность и способствовать спокойствию.

Обнадеживающим событием стало также принятие в соответствии с соглашениями от 5 мая 1999 года кодекса поведения персонала МООНВТ и восточнотиморских политических деятелей, призванного обеспечить упорядоченное проведение кампании по подготовке и проведению опроса. Эта кампания проводится в присутствии большого числа наблюдателей со всего мира - парламентариев, представителей неправительственных и других организаций, - что обеспечивает определенные гарантии того, что этот процесс пройдет в безопасной и спокойной обстановке.

Другим отрадным событием является принятие Комиссией по установлению мира и стабильности шагов по претворению в жизнь кодекса поведения в области безопасности, призванных обеспечить разоружение противоборствующих фракций. Уместно отметить, что под наблюдением Комиссии и в присутствии МООНВТ было сдано более 600 единиц оружия. Кроме того, 23 августа 1999 года вступило в силу подписанное правительством Индонезии соглашение о статусе миссии, в котором, в частности, содержатся положения, касающиеся привилегий и иммунитетов МООНВТ и предоставления в ее распоряжение необходимых для ее функционирования помещений; в соглашении указывается также на необходимость того, чтобы МООНВТ выполняла свои обязанности при одновременном соблюдении действующих в Индонезии норм и законов и воздерживалась от деятельности, несовместимой с ее функциями.

Еще одним искренне одобряемым правительством Индонезии событием стал созыв Организацией Объединенных Наций 22 августа 1999 года в Джакарте совещания лидеров восточнотиморских групп. Одним из позитивных достигнутых на этой встрече результатов стало то, что каждая соответствующая сторона назвала 10 лиц, которые войдут в состав консультативной комиссии, учредить которую они сами же и договорились. Есть надежда, что на следующей встрече сторонам удастся согласовать позицию в отношении мест расквартирования личного состава их вооруженных компонентов.

Моя делегация приветствует все эти замечательные события как отражающие конкретный прогресс, достигнутый в соответствии с запланированным графиком, а также решимость всех сторон, несмотря на строгую ограниченность во времени, выполнить свои обязанности и обязательства. В этом контексте моя делегация напоминает, что во время проведения в июне 1999 года общенациональных выборов многие международные наблюдатели выражали серьезное беспокойство, сомневаясь в том, что эти выборы вообще могут состояться, поскольку они проводились на фоне произошедшего в мае инцидента. Несмотря на это, верх одержали страстное стремление и непоколебимая решимость правительства Индонезии заложить прочный фундамент демократического процесса. Проведенные 7 июня 1999 года выборы были широко восприняты международным сообществом как самое демократичное мероприятие, когда-либо проводившееся в Индонезии с 1955 года. Несмотря на отстаивавшиеся некоторыми ошибочные взгляды и чрезмерную драматизацию ситуации, индонезийские общенациональные выборы были проведены организованно и успешно.

С учетом опыта этих самых последних событий в истории нашей нации можно сделать вывод, что для успешного проведения в Восточном Тиморе всенародного опроса чрезвычайно важно должным образом скорректировать соответствующие взгляды и избегать чрезмерной драматизации. Эти аспекты, по мнению моей делегации, сыграли решающую роль в создании атмосферы, благоприятствовавшей проведению завершившейся сегодня кампании по подготовке опроса. Эта кампания имела для народа Восточного Тимора огромное значение, поскольку она предоставила ему историческую возможность политического выбора и одновременно вынудила его лидеров продемонстрировать высокий уровень мудрости и дальновидности. Она создала уникальную возможность положить конец разногласиям между группами, выступающими за интеграцию, и группами, выступающими за независимость, таким образом, положив начало новой в их жизни эпохе, которая приобретает еще более важное значение сейчас, на пороге третьего тысячелетия. Теперь им необходимо глубоко поразмыслить над вариантами выбора, который предстоит сделать через несколько дней и который навсегда окажет глубокое воздействие на их жизнь. На данном этапе народу Восточного Тимора важно также сосредоточить свое внимание на тех существенных аспектах, которые способны оказать воздействие на его будущую жизнь - в плане не только политическом, но и экономическом, социальном и культурном. И тогда это историческое

событие наконец удовлетворит их глубокие чаяния и страстные стремления.

Поэтому для восточнотиморцев - равно как и для Индонезии и для всего международного сообщества - чрезвычайно полезно было бы не допускать искажения фактов. Весьма прискорбно то, что по-прежнему культивируются ложные концепции, согласно которым большинство восточнотиморцев будто бы все еще живут в условиях колониального порабощения и, если бы им была предоставлена возможность, они предпочли бы отделиться от Индонезии. С другой стороны, те восточнотиморцы, которые выражают пожелания остаться в составе Индонезии, немедленно и без всяких на то оснований осуждаются как "поддерживаемые военными ополченцы". Это полностью противоречит демократической практике, придающей огромное значение терпимости и обеспечению свободы взглядов и слова. Суть в том, что в Восточном Тиморе по-прежнему существуют две группы, и ни одну из них нельзя сбрасывать со счетов.

Мы искренне надеемся, что выделенный на обдумывание период 28-29 августа 1999 года будет способствовать созданию атмосферы спокойствия, которая является совершенно необходимым условием для проведения 30 августа 1999 года всенародного опроса. Все соответствующие стороны должны проявить в этот решающий момент беспристрастность, с тем чтобы восточнотиморцы могли проникнуться доверием к процессу всенародного опроса, причем этот процесс на всем его протяжении должен быть достаточно транспарентным.

Принятие проекта резолюции, рассматриваемого сегодня в Совете, будет иметь большое значение для промежуточного этапа в проведении всенародного опроса. В этом плане наша делегация хотела бы отметить доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем рекомендации, как это отражено в проекте резолюции. Придерживаясь духа сотрудничества и прагматизма на протяжении всего этого процесса, начиная с выдвижения инициативы, которая привела к заключению соглашений от 5 мая 1999 года, Индонезия выразила согласие на расширение различных компонентов Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) на промежуточном этапе на основе принципа справедливого географического представительства в целях сохранения ее международного и беспристрастного характера. Индонезия вновь проявила гибкость, что особенно выразилось в ее согласии на полицейский компонент численностью в 410 человек и на дополнительный персонал в 50 человек для набора и обучения новой полиции Восточного Тимора. Индонезия также выразила согласие на увеличение численности военного компонента до 300 человек. Эти офицеры военной связи Организации Объединенных Наций будут продолжать осуществлять военную связь с Индонезийскими вооруженными силами и участвовать в работе органов Восточного Тимора, учрежденных в целях содействия миру, стабильности и примирения, а также консультировать Специального представителя по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе по вопросам безопасности в соответствии с планом осуществления соглашений от 5 мая.

Что касается МООНВТ, то моя делегация отмечает серьезные усилия в беспристрастном выполнении своих задач согласно мандату, делегированному ей Советом. Поэтому мы хотели бы воздать должное МООНВТ и ее персоналу, который продемонстрировал высочайший уровень беспристрастности. Однако по нашим наблюдениям на местах отдельные лица, входящие в состав МООНВТ, не придерживаются этого принципа при выполнении своих обязанностей, что негативно сказывается на процессе всенародного опроса на местах. В связи с этим моя делегация выражает оговорки в отношении шестого пункта преамбулы проекта резолюции, в котором воздается должное МООНВТ за беспристрастное и эффективное выполнение ею своего мандата.

И наконец, в поисках справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого решения вопроса Восточного Тимора в рамках трехстороннего диалога, а также в осуществлении соглашений от 5 мая 1999 года приверженность Индонезии остается неизменной. За прошедшие 16 лет, несмотря на возникавшие препятствия и трудности, Индонезия твердо сохраняла свою позицию, которая состоит в том, что если она не свернет с должного пути, то такое разрешение этой давней проблемы будет достигнуто. В этом духе оптимизма и надежды мы подходим к проведению всенародного опроса, который состоится 30 августа 1999 года. Поэтому моя делегация надеется, что

рассматриваемый нами сегодня проект резолюции представляет собой шаг в этом направлении.

И последнее, но не менее важное, я не могу не воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность моего правительства тем странам, которые предоставили полицейский и военный персонал для МООНВТ, дав ей тем самым возможность выполнять этот трудный, но очень важный мандат.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индонезии за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Австралии. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Уэнзли (Австралия) (говорит по-английски): Я рада возможности выступить в Совете Безопасности.

Принятие сегодня через несколько минут Советом рассматриваемого проекта резолюции по Восточному Тимору явится дальнейшим важным шагом в осуществлении исторических нью-йоркских соглашений от 5 мая между правительствами Индонезии и Португалии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Как соседняя страна и страна, имеющая исторические связи с Восточным Тимором, Австралия приветствовала соглашения от 5 мая. Однако еще тогда мы сказали, что это только начало трудного процесса. Со времени подписания Соглашения затронутыми сторонами была проделана огромная трудная работа, и хотя всего несколько дней отделяют нас от исторического голосования, немало предстоит еще сделать.

Мы признательны сторонам и Генеральному секретарю за их усилия и дух примирения и компромисса, в которых решались некоторые очень деликатные и трудные вопросы. Особо следует отдать должное личному представителю Генерального секретаря послу Джамшиду Маркеру, чьи терпение и умелая дипломатия играли до сегодняшнего дня важную роль в успехе усилий Организации Объединенных Наций.

Австралия полностью поддерживает шаги, намеченные в сегодняшнем проекте резолюции по перестройке Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) на промежуточном этапе после проведения опроса 30 августа 1999 года. Как известно членам Совета, проект резолюции предусматривает увеличение численности компонента гражданской полиции до 460 человек и офицеров военной связи с 50 до 300 человек. Она предусматривает оказание помощи восточнотиморской полиции, независимо от того, каким будет результат опроса 30 августа - принять или отвергнуть выдвинутый правительством Индонезии пакет предложений относительно автономии.

Этот проект резолюции даст Организации Объединенных Наций возможность продолжать оказывать содействие на критически важном следующем этапе оказания помощи в разрешении восточнотиморского вопроса в период между проведением всенародного опроса и осуществлением его результатов. Главной задачей Организации Объединенных Наций в период после проведения опроса, также независимо от его результата, будет создание доверия, поддержка стабильности и заверение всех групп, включая те, которые будут разочарованы результатами, в отношении их будущей роли.

Австралия будет продолжать оказывать полную поддержку МООНВТ на протяжении этого важного периода. Наша поддержка МООНВТ не только риторическая. Мы сделали значительный взнос в целевой фонд. Мы оказываем в большом размере помощь натурой, включая помощь в организации выборов, предоставление транспортного оборудования, учебных и административных помещений в австралийском городе Дарвин. Мы также предоставляем гражданских полицейских для контингента гражданской полиции и военный персонал для контингента военной связи. Мы приветствуем участие широкого круга государств-членов в МООНВТ и провели немалую работу по стимулированию такого участия.

Австралия хорошо понимает, что предстоят немалые трудности в те несколько дней перед проведением опроса, в день его проведения и в период после голосования. Однако мы разделяем надежду на то, что голосование пройдет мирно. Однако обстановка в плане безопасности в

Восточном Тиморе остается напряженной: во многих частях Восточного Тимора продолжают иметь место акты насилия и запугивания. Столкновения с применением силы в Дили 26 августа, о которых говорили мои коллеги из Индонезии и Португалии, вызывают серьезную обеспокоенность, и правительство Австралии решительно осуждает такие акты. Мы, как и Организация Объединенных Наций и другие члены международного сообщества, считаем необходимым, чтобы голосование состоялось и не было сорвано действиями тех, чей единственный ответ на данный исторический момент - применение насилия.

Мы придаем особую важность созданию безопасной обстановки, свободной от насилия и запугивания. Это является необходимым условием проведения свободного и честного голосования 30 августа, и мы настоятельно призываем и будем призывать все стороны предпринять необходимые шаги, направленные на создание такой обстановки. Австралийское правительство недавно на самом высоком уровне вновь подчеркнуло правительству Индонезии, что обеспечение безопасности в Восточном Тиморе остается его обязанностью. Мое правительство неоднократно призывало правительство Индонезии предпринять необходимые шаги для восстановления правопорядка в Восточном Тиморе.

Согласно нью-йоркским соглашениям от 5 мая, правительство Индонезии по-прежнему несет ответственность за безопасность в период после голосования независимо от его результатов. Мы напоминаем и приветствуем заверения, полученные на самых высоких уровнях индонезийского правительства, о том, что оно будет выполнять свои международные обязательства.

Всенародный опрос, которой состоится 30 августа, является для народа Восточного Тимора исторической возможностью высказать свое мнение в отношении своего конституционного будущего. В то же время настоятельно необходимо обеспечить примирение между группировками в Восточном Тиморе, для того чтобы процесс, который начался здесь 5 мая, привел к мирному и прочному урегулированию восточнотиморского конфликта. Австралия настоятельно призывает все стороны приложить для этого все силы, и мы намерены и впредь оказывать помощь любым усилиям, направленным на подлинное примирение между жителями Восточного Тимора. В частности, нас, как и других, очень обнадеживают предпринятые в последние дни шаги по созданию восточнотиморской консультативной комиссии, где будут представлены лидеры как сторонников интеграции, так и сторонников независимости. Создание этой комиссии, по нашему мнению, позволяет надеяться на то, что жители Восточного Тимора, придерживающиеся различных взглядов, поймут необходимость того, чтобы урегулировать свои разногласия мирным путем.

Мы также горячо приветствуем полученные вчера сообщения о том, что правительство Индонезии приняло решение об освобождении Шананы Гужмана. Как и Организация Объединенных Наций, Австралия последовательно заявляла, что Шанана Гужман должен получить возможность вернуться в Восточный Тимор.

Австралия полна решимости поддерживать осуществление соглашений от 5 мая и проводимый МООНТВ процесс проведения опроса. Мы понимаем, что это ставит перед правительством Индонезии и перед международным сообществом исторические задачи. Мы рады поддержать их и по мере наших возможностей способствовать обеспечению их успешной реализации.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Финляндии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Раси (Финляндия) (говорит по-английски): Мне очень приятно выступать сегодня в Совете Безопасности, работающем под Вашим, г-н Председатель, руководством.

Я имею честь выступать от имени стран Европейского союза.

5 мая 1999 года в Нью-Йорке были подписаны соглашения по Восточному Тимору. Их результатом станет проведение всенародного опроса населения Восточного Тимора по вопросу о том, примет ли оно предлагаемые конституционные рамки автономии или отвергнет их и выберет вариант независимости. Европейский союз тепло приветствовал подписание этих соглашений в своей декларации от 7 мая 1999 года. Союз полагает, что эти соглашения

представляют собой крупный прорыв в деле урегулирования в Восточном Тиморе.

После 5 мая 1999 года значительная работа была проделана по осуществлению этих соглашений. 11 июня 1999 года Совет Безопасности учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) для организации и проведения всенародного опроса, запланированного на 30 августа 1999 года. Сегодня Совет Безопасности примет решение о продлении мандата МООНВТ до 30 ноября 1999 года и о корректировке задач и структуры Миссии исходя из потребностей промежуточного этапа между завершением всенародного опроса и началом осуществления его результатов.

Европейский союз вновь заявляет о своей решительной поддержке процесса проведения опроса, который позволит населению Восточного Тимора выразить свое мнение в отношении будущего этой территории. В этом контексте я хотела бы отметить, что Европейский союз направляет ряд наблюдателей за проведением опроса и что председательствующая в Союзе страна назначила министра иностранных дел Ирландии своим личным представителем по этим вопросам.

Европейский союз подчеркивает, что он полностью поддерживает деятельность Генерального секретаря, его Личного представителя и Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) по осуществлению этого процесса и хотел бы поздравить их с успешной регистрацией избирателей. Европейский союз настоятельно призывает правительство Индонезии и местные власти в Восточном Тиморе всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

Европейский союз по-прежнему глубоко обеспокоен ситуацией на этой территории, в частности запугиванием людей, проводимым выступающими за интеграцию полувоенными формированиями, которые многочисленные независимые наблюдатели связывают с элементами индонезийских вооруженных сил (ТНИ). Мы настоятельно призываем индонезийские власти выполнить свои обязательства по заключенному в Нью-Йорке трехстороннему Соглашению и обеспечить необходимые условия безопасности до, во время и после голосования.

Таким образом, Европейский союз с глубокой обеспокоенностью отмечает, что в Восточном Тиморе по-прежнему осуществляются акции политического насилия, что прямо противоречит духу и букве соглашений. Нас особенно беспокоит насилие, имевшее место в Дили 26 августа 1999 года. Европейский союз напоминает о своей позиции, согласно которой индонезийское правительство по-прежнему обязано поддерживать и сохранять безопасность, стабильность и общественный порядок в Восточном Тиморе, разоружать полувоенные формирования и привлекать к ответственности лиц, виновных в убийствах, независимо от того, выступают ли они за автономию или за независимость.

Европейский союз настоятельно призывает правительство Индонезии создать безопасную обстановку, свободную от насилия и любых форм запугивания, которая является обязательным условием проведения свободного и справедливого голосования в Восточном Тиморе.

Европейский союз очень беспокоит будущее Шананы Гужмана. Европейский союз считает, что его немедленное освобождение, равно как освобождение всех восточнотиморских политических заключенных, является важным фактором успешного процесса проведения опроса. Кроме того, учитывая тот факт, что г-н Гужман является членом Комиссии по вопросам мира и стабильности, необходимо предоставить ему возможность в полной мере участвовать в ее деятельности.

Европейский союз приветствует инициативу Генерального секретаря по созданию восточнотиморской консультативной комиссии и надеется, что все стороны смогут принять участие в ее работе.

Европейский союз с большим уважением наблюдает за огромными усилиями, предпринимаемыми народом и правительством Индонезии по организации свободных и справедливых выборов в Индонезии. Европейский союз верит, что индонезийское правительство и местные власти будут также соблюдать свои обязательства по осуществлению нью-йоркских соглашений. Европейский союз по-прежнему полон решимости поддерживать их. Европейский союз также полон решимости поддерживать Организацию

Объединенных Наций в ее чрезвычайно сложной миссии по вопросу о Восточном Тиморе.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Финляндии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Новой Зеландии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Поулз (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, нам доставляет особое удовольствие выступать на заседании Совета Безопасности, проходящем под Вашим руководством.

Новая Зеландия с чувством глубокого удовлетворения присоединяется к другим государствам-членам, участвующим в Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), и приветствует сегодняшнее решение Совета Безопасности в отношении работы Миссии в Восточном Тиморе в ходе промежуточного периода.

Подходит день прямого голосования. Сегодня завершается период предшествовавшей ему кампании, после чего остаются два дня "на раздумывание". В понедельник, 30 августа, народ Восточного Тимора получит возможность определить свое будущее. Активное участие в процессе регистрации для голосования огромного числа людей показывает, что восточнотиморцы намерены выразить свою волю.

Глубокой признательности за создание такой возможности и продемонстрированный при смелый подход заслуживает правительство президента Хабиби. Не меньшей признательности заслуживает и Миссия Организации Объединенных Наций. Ей приходилось действовать быстро, в трудных условиях, для того чтобы обеспечить присутствие в Восточном Тиморе и подготовиться к всенародному опросу. В этом заключалась главная задача МООНВТ согласно мандату, содержащемуся в резолюции 1246 (1999) от 11 июня 1999 года. Новая Зеландия убеждена, что МООНВТ будет продолжать выполнять свои функции по организации и проведению намеченного на 30 августа опроса умело, эффективно и совершенно беспристрастно.

И совершенно обоснованно то, что Совет Безопасности теперь переключает свое внимание на следующие этапы этого важного процесса. Для МООНВТ не может быть периода "раздумывания". Принимаемое сегодня решение станет для народа Восточного Тимора указанием на то, что Организация Объединенных Наций привержена делу его будущего; оно подчеркивает твердую решимость Организации Объединенных Наций принимать участие в идущем процессе, вплоть до того момента, когда парламент Индонезии сможет осуществить на практике результаты всенародного опроса, какими бы они ни были.

На промежуточном этапе, который наступит непосредственно после проведения голосования, МООНВТ придется решать самые различные задачи. Ее структура должна отражать предъявляемые ей новые требования, и Новая Зеландия приветствует предлагаемые в проекте резолюции изменения в структуре МООНВТ.

Новая Зеландия оказывала неизменную поддержку трехсторонним переговорам под эгидой Организации Объединенных Наций, которые привели к заключению Соглашения от 5 мая. Мы с самого начала вносили свой вклад в МООНВТ и намерены расширить нашу поддержку на втором этапе операции, который Совет Безопасности утвердит сегодня. Мы увеличим число офицеров связи Сил Обороны Новой Зеландии с пяти до десяти, а число полицейских - с десяти до пятнадцати.

Сейчас будущее Восточного Тимора находится в руках самих восточнотиморцев. Здесь не должно быть победителей и проигравших. Как подчеркивается в резолюции, Организации Объединенных Наций необходимо продолжать заверять все группы в том, что им предстоит сыграть свою роль в политической жизни Восточного Тимора после голосования. В течение этого промежуточного периода крайне важное значение будет иметь деятельность по обеспечению примирения и доверия между всеми группами.

В этой связи очень важно добиться от руководителей сторон, выступающих как за автономию, так и за независимость, принятия четких, публичных и твердых обязательств в отношении признания результатов опроса - на всей территории Восточного Тимора.

Правительство Индонезии призвано сыграть ключевую роль в этом процессе, и не в последнюю очередь в силу по-прежнему лежащей на нем ответственности за поддержание мира и безопасности в Восточном Тиморе. Новая Зеландия убеждена, что Индонезия располагает потенциалом для того, чтобы обеспечить проведение голосования в безопасных условиях. Мы считаем, что обе стороны могут принять результаты голосования, не прибегая к насилию. Те, кто предсказывает кровопролитие, также в силах предотвратить такой исход.

Но ни для кого не секрет, что требование в отношении обеспечения безопасности - неприменения насилия или других форм запугивания - в качестве предварительного условия для проведения свободного и справедливого голосования полностью выполнено не было. С приближением дня голосования участились акты насилия со стороны выступающих за автономию боевиков, отмечаются многочисленные случаи нападений непосредственно на сотрудников МООНВТ, рабочие и жилые помещения Миссии.

Члены Совета, вероятно, помнят об инициативе Новой Зеландии, которая несколько лет назад решила поделиться с Советом своими опасениями в связи с проблемой обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Эти обеспокоенности не ослабли. Мы призываем Индонезию, в особенности военные власти Индонезии, удвоить свои усилия для обеспечения безопасности и спокойствия накануне голосования и в последующий период.

Также хорошо известно мнение Новой Зеландии относительно важности адекватного финансирования санкционированных Советом Безопасности операций, таких как МООНВТ. Потенциал Организации Объединенных Наций по установлению мира и безопасности в районах конфликта повсюду в мире во многом определяется решениями, касающимися вопросов финансирования. Как одно из государств - основателей Организации Объединенных Наций, мы с самого начала признавали важность статьи 17 Устава и вытекающих из нее обязательств. Особые добровольные договоренности не могут быть им надежной, вызывающей доверие заменой.

В заключение, мы хотели бы вновь выразить нашу признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам и заявить о нашей поддержке их усилий по выполнению возложенной на них ответственности в отношении вопроса о Восточном Тиморе.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Новой Зеландии за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы информировать Совет о том, что на мое имя поступило письмо от представителя Республики Корея, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ли (Республика Корея) занимает место за столом Совета

Председатель (говорит по-английски): Я приглашаю представителя Республики Корея выступить с заявлением.

Г-н Ли (Республика Корея) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы с удовлетворением отметить Ваше решение позволить заинтересованным делегациям, не являющимся членами Совета, изложить их мнения по вопросу о ситуации в Тиморе - одному из самых важных вопросов повестки дня Совета Безопасности, требующему незамедлительных действий. Мы уверены в том, что заслушание мнений государств-членов на открытом форуме не только содействует транспарентности работы Совета в целом, но и позволяет сделать процесс принятия в Совете решений по таким операциям, которые требуют участия и вкладов государств-членов, - в частности Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) - более демократичным и законным.

Республика Корея, как миролюбивая азиатская страна, издавна придавала большое значение мирному урегулированию вопроса о Восточном Тиморе. По нашему мнению, беспрепятственное осуществление мандата МООНВТ крайне важно для будущего Восточного Тимора, а также для стабильности всего региона. Это также послужит хорошим примером для других операций, которые будут организовываться под эгидой Организации Объединенных Наций.

Исходя из этих соображений, Республика Корея приняла решение внести финансовый вклад в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Восточного Тимора и направить туда полицейский контингент. Мы приложим все усилия для того, чтобы и впредь вносить соответствующий вклад в рамках имеющихся у нас возможностей.

Мы высоко оцениваем оперативное планирование и подготовку мероприятий по проведению всенародного опроса, осуществленные Секретариатом в сжатые сроки и несмотря на трудные условия. Принятие сегодня Советом Безопасности представленного на его рассмотрение проекта резолюции станет еще одним важным шагом по пути перехода ко второму этапу, который наступит после всенародного опроса 30 августа. Теперь всем непосредственно заинтересованным сторонам остается обеспечить непрерывный и эффективный характер этого переходного процесса.

Прошло два с половиной месяца после создания МООНВТ. В течение этого периода Секретариатом в тесном сотрудничестве с Советом Безопасности, Индонезией и странами-донорами была проделана значительная подготовительная работа для того, чтобы сделать продвижение вперед мирного процесса как можно более гладким. В частности, особо следует отметить успешное завершение кампании по регистрации участников опроса, в том числе находящихся за границей жителей Восточного Тимора. Однако еще остается много серьезных нерешенных задач.

Ключом к выполнению этих задач по-прежнему будет тесное сотрудничество.

В этой связи мы высоко ценим координирующую роль посла Маркера, Личного представителя Генерального секретаря, на политическом уровне и г-на Мартина, Специального представителя Генерального секретаря, на местах. Моя делегация также хотела бы вновь заявить о нашей полной готовности продолжать работу с Секретариатом и другими заинтересованными делегациям.

Нам крайне приятно отметить твердую приверженность всех заинтересованных сторон делу поддержания безопасной и стабильной обстановки как в период подготовки к проведению всенародного опроса, так и после него. В частности, мы абсолютно убеждены в приверженности и способности правительства и народа Индонезии - которые еще раз подтвердил сегодня утром посол Вибисоно - эффективно выполнять свои главные обязательства по поддержанию законности и правопорядка в Восточном Тиморе. Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и подчеркнуть важность поддержания законности и правопорядка в ходе всего процесса проведения всенародного опроса и в последующий период.

Я хотел бы завершить свое выступление в позитивном духе, заявив, что мы с оптимизмом взираем на долгосрочное будущее Восточного Тимора, учитывая решимость системы Организации Объединенных Наций, которая подкрепляется готовностью всех заинтересованных сторон к сотрудничеству, а также широкомасштабными добровольными пожертвованиями со стороны международного сообщества. Моя делегация также надеется, что Совет Безопасности возьмет за правило проводить открытые прения по оперативным вопросам, которые затрагивают в плане финансов или каким-либо другим образом многие государства-члены, не входящие в состав Совета, на ранней стадии обсуждения и желательно до начала процесса принятия решений, а не на стадии его завершения.

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении членов Совета находится документ S/1999/904, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции (S/1999/904). Если не будет возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Канада, Китай, Малайзия, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1262 (1999).

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

> "В канун проведения голосования члены Совета Безопасности подтверждают свою позицию, изложенную в документе S/PRST/1999/20, о том, что проведение всенародного опроса в Восточном Тиморе 30 августа является исторической возможностью урегулировать вопрос о Восточном Тиморе мирным путем. Народ Восточного Тимора имеет уникальную возможность самостоятельно решить вопрос о своем будущем. Какими бы ни были результаты опроса, члены Совета Безопасности выражают искреннюю надежду на то, что нар Восточного Тимора будет уважать это решение и объединит свои усилия для построения мирного и процветающего будущего. Принимая резолюцию, постановляющую продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций до 30 ноября 1999 года, Совет тем самым демонстрирует свою готовность продолжать оказывать поддержку народу Восточного Тимора и после сделанного им выбора".

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.